

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 78 (1991)  
**Heft:** 5: Katalonien = Catalogne = Catalonia

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

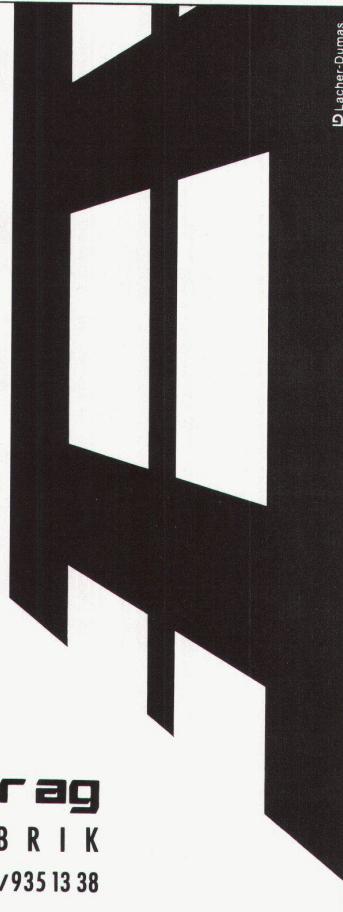
**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# QUALITÄT AN ALLEN FRONTEN.

- Holz
- Holz/Metall
- Kunststoff
- Rustica

**ruegsegger ag**  
FENSTERFABRIK  
8625 Gossau/ZH, Telefon 01/935 13 38



Lacher-Dumas

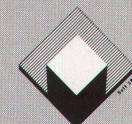
## Verstärkung im Angebot!

**NEU**

Keramik-Fassaden, Keramik-Plättli  
und Bäder-Sanitär bei Sponagel.

Sponagel hat Verstärkung bekommen - im Angebot wie im Team: Ab sofort zeigen wir Ihnen im Sponagel-Haus nebst Keramik-Fassaden und Keramik-Plättli, dass wir auch im Bereich Bäder- und Sanitär-Einrichtungen schönste Leistungen erbringen. Besuchen Sie uns!

Sponagel AG, CH-8852 Schlieren, Zürcherstrasse 125  
Keramik-Plättli Tel. 01/730 81 80, Fax 01/730 69 44  
Bäder Sanitär Tel. 01/730 81 80, Fax 01/730 81 75



**Sponagel**  
Baukeramik • Baumaterial • Sanitär

Avantgarde, vielbeachtet, ▶  
geprägt von Glanz und Glas

Sie wünschen sich eine  
Küche, die Ihrer  
Persönlichkeit entspricht,  
Ihren besonderen An-  
sprüchen und Bedürfnissen  
gerecht wird. Dann  
sind Sie bei Mörgeli an der  
richtigen Adresse.

Nehmen Sie uns beim  
Wort, senden Sie  
den Coupon ein oder rufen  
Sie einfach an.

**mörgeli**

Bitte senden Sie mir Unterlagen.



## Die Küche mit Design und mit einem Hauch von Eleganz

Mörgeli-Küchen AG · 8548 Ellikon an der Thur · Tel. 054 55 22 66

Mörgeli-Küchen AG  
8548 Ellikon an der Thur

WBW

# Oktober 91 Kalifornien

## Architektur Studienreisen

für anspruchsvolle Fachleute, die in kurzer Zeit einen präzisen Einblick in gegenwärtige baukünstlerische Entwicklungen gewinnen wollen. Betreuung ab der Schweiz, laufende Übersetzung, mit Führungen durch Architekten am Ort. Besuche in Architekturbüros. Individuelles Anschlussprogramm möglich.

## Los Angeles-San Francisco,

12.-26. Oktober. Verbesserte Wiederholung unserer ersten Kalifornienreise 1990. Per Car von Louis Kahn in La Jolla bis Michael Graves im Nappa Valley, über Santa Barbara, Santa Cruz, San José, mit Bauten von Ch. Moore, E.O. Moss, Morphosis, F. Gehry und den Altmestern: Wright, Eames, Neutra, etc.

## Tokyo-Kyoto-Osaka-Kobe,

April 1992. Unsere vierte Japan Exkursion mit wiederum aktualisiertem Besichtigungsprogramm.

Verlangen Sie unsere detaillierten Programme:

## Florian Adler & Partner

Telefon 058 431 353 Fax 058 431 373  
Spiegelgasse 14, 8001 Zürich

# April 92 Japan

## Vertretung für die Schweiz: ARTEMIDE ILLUMINAZIONE AG

Via Trevano, 72  
6900 Lugano, Tel. 091 52 88 81 - 82  
Fax 091 52 88 91

## Nachfolgend einige unserer Kunden:

**Aarberg 3270** - erich dardel möbel + stoffe, Stadtplatz 38, Tel. 032 82 18 44 - Fax 032 82 56 89

**Baden 5400** - Einrichtungshaus FORM + WOHNEN, Rathausgasse 24, Tel. 056 22 76 40 - Fax 056 21 20 41

**Basel 4010** - wohnbedarf AG Basel, Aeschenvorstadt 48, Tel. 061 272 06 50 - Fax 061 272 06 73

**Basel 4051** - AERA AG Wohnen, Steinenvorstadt 11, Tel. 061 23 88 80 - Fax 061 23 88 09

**Basel 4051** - DOMIZIL Marc Stutzer & Cie, Elisabethenstr. 19, Tel. 061 272 11 22 - Fax 061 272 11 08

**Basel 4051** - NOVA DOMUS, Marc R. Bormann AG, Elisabethenstr. 43, Tel. 061 22 07 06

**Basel/Altishwil 4123** - Goffredo Loertscher AG, Innenarchitekten, Binningerstrasse 152, Tel. 061 302 20 50

Fax 061 302 20 29

**Basel/Muttenz 4132** - Toni Müller AG, St. Jakobs-Strasse 148, Tel. 061 61 55 50 - Fax 061 61 79 32

**Bern 3000** - Form + Raum, Hofer AG, Belpstrasse 14, Tel. 031 25 08 08 - Fax 031 26 32 32

**Bern 3000** - teo jakob lampen und innenarchitektur, Gerechtigkeitsgasse 23 + 36, Tel. 031 22 53 51 - Fax 031 22 91 18

**Bern 3011** - Innendekoration Schweizer AG, Theaterplatz 5, Tel. 031 22 48 34 - Fax 031 22 19 60

**Bern 3014** - Urs Arber + Co., Moserstrasse 28, Tel. 031 42 20 22 - Fax 031 42 20 60

**Biel 2502** - Kramer Möbel International, Zentralstrasse 8, Tel. 032 23 60 11 - Fax 032 23 50 45

**Biel 2502** - raum design k.h. netthoevel, kanalgasse 41, Tel. 032 23 33 93 - Fax 032 23 35 07

**Biel-Nidau 2560** - Brechbühl Interieur, Haupstrasse 52-58, Tel. 032 51 63 51 - Fax 032 51 63 49

**Davos-Platz 7270** - l'idea wohndesign, Obere Strasse 9, Tel. 081 43 67 27 - Fax 081 43 13 97

**Flawil 9230** - Brenner Inneneinrichtungen, St. Gallerstrasse 39-41, Tel. 071 83 30 83 und Wil 9500, Tel. 073 22 70 22

**Frauenfeld 8500** - mobilias ag, Promenade 11, Tel. 054 22 44 66 - Fax 054 21 95 75

**Genève-Carouge 1227** - teo jakob luminaires, Place de l'Octroi 8, Tel. 022 42 23 93 - Fax 022 43 66 82

**Kloten 8302** - ANDOME - MAGAZZINO, Dorfstrasse 76, Tel. 01 83 13 55 - Fax 093 31 81 15

**Luzern 6004** - buchwalder linder ag, am Mühlenplatz + im zöpfl, Tel. 041 51 25 51 - Fax 041 51 12 59

**Murten 3280** - MOBILARTE, Hauptgasse 34, Tel. 037 71 57 66 - Fax 037 71 57 68

**Oberwil 4104** - DEHM & PARTNER, Mühlmattstrasse 18, Tel. 061 401 02 01 - Fax 061 401 23 05

**Oltens 4600** - Inside Creativ Design Norbert Jud, Ringstrasse 28, Tel. 062 32 21 75 - Fax 062 32 10 75

**Rorschach 9400** - EDEN Wohnideen, Hauptstrasse 33/35, Tel. 071 41 12 12 - Fax 071 41 12 38

**Schaffhausen 8200** - FORMA Wohngestaltung, Im Rhy Park/Rheinweg 4, Tel. 053 24 57 97 - Fax 053 24 57 61

**Sissach 4450** - Wohntip AG, Inneneinrichtungen, Gelterkindenstrasse 28, Tel. 061 98 40 70 - Fax 061 98 42 11

**Solothurn 4500** - LICHTTECHNIK SOLOTHURN, H. Ludäscher, Stalden 29, Tel. 065 23 61 60 - Fax 065 22 22 74

**Solothurn 4500** - MOBILIA RAUMDESIGN, Bielstrasse 15, Tel. 065 22 34 24 - Fax 065 22 94 32

**St. Gallen 9004** - ALIA wb projekt AG, Burggraben 16, Tel. 071 22 17 15 - Fax 071 22 17 24

**St. Gallen 9000** - Ch. Keller Design AG, Rosenfeldweg 2, Tel. 071 28 31 11 - Fax 071 28 60 77

**St. Gallen 9000** - Späti-Wohnkultur, Spisergasse 40, Tel. 071 22 61 85 - Fax 071 23 45 89

**St. Moritz 7500** - Zryd Inneneinrichtung, Via Quadrellas 8,

Tel. 082 3 04 44 - Fax 082 3 05 55

**Sursee 6210** - meier sursee möbel, raumgestaltung und möbelwerkstätten, beim Untertor, Tel. 045 21 28 22 - Fax 045 21 43 33

**Tenero 6598** - Idea Luce di L. Scolari, Via San Gottardo, Tel. 093 67 27 45 - Fax 093 67 46 74

**Thun 3600** - Alinea, Berntorgasse 16, Tel. 033 22 22 81 Fax 033 22 35 94

**Wetzikon 8623** - INTERNI Victor Pigagnelli, Bahnhofstrasse 234, Tel. 041 930 51 - Fax 01 930 40 61

**Wil 9500** - Späti-Wohnkultur, Kirchgasse 5, Tel. 073 22 39 11

**Winterthur 8404** - DESIGN FORUM, Urs Burri, Hegistrasse 35c, Tel. 052 27 40 60 - Fax 052 27 40 20

**Winterthur 8401** - Kraemer fürs Wohnen, Marktstrasse 23, Tel. 052 22 24 21 - Fax 052 28 25 74

**Winterthur 8400** - Wohn - Objekt - und Büro - Design Scherer, Mühlstrasse 10, Tel. 052 22 29 41 Fax 052 22 28 36

**ASP Winterthur-Ohringen 8472** - Roesch Möbelhandwerk, Mettlenstr. 6, Tel. 052 53 12 22 Fax 052 53 35 54

**Zofingen 4800** - U. Frauchiger Design, Gerbergasse 17-19, Tel. 062 51 44 51 - Fax 062 51 27 54

**Zürich 8001** - neumarkt 17 ag, neumarkt 17

Tel. 01 261 59 50/51 - Fax 01 261 31 88

**Zürich 8001** - BAUMANN KOELLIKER AG LICHTPUNKT, Nüscherstrasse 32, Tel. 01 217 37 40 - Fax 01 212 01 49

**Zürich 8008** - Colombo Mobili AG, Mühl Tiefenbrunn, Seefeldstrasse 231, Tel. 01 55 22 22 - Fax 01 55 25 27

**Zürich 8047** - Lichtschau Steffen AG, Albisriederstrasse 381, Tel. 01 493 15 30 - Fax 01 491 88 10

**Zürich 8044** - mobilana, Schneckenmannstr. 25, Tel. 01 261 41 11 - Fax 01 261 08 71

**Zürich 8032** - Wohnflex, Asylstrasse 68, Tel. 01 383 27 57 Fax 01 383 27 57

**Zug 6300** - SPAZIO, Weber + Co., Gotthardstrasse 3, Tel. 042 21 07 25 - Fax 042 21 19 89

**Zug 6301** - STADLER AG LICHTPUNKT, Bahnhofstr. 29, Tel. 042 22 44 88 - Fax 042 22 66 88

Artemide

# Artemide

Tebe, hat ein Jahr Garantie. Ausschliesslich offizielle ARTEMIDE-Wiederverkäufer sind ausgebildet und ausgestattet, um ein Garantie-Service zu gewährleisten. Verkaufspreis: Tebe terra con regolatore sFr. 750.



Tebe. Die Dunkelheit nährt die Hoffnung nach Licht, Ernesto Gismondi's Design - eine metallgräue Stehleuchte, ebenfalls aus glänzendem oder aus verchromtem Messing - erfüllt diese Sehnsucht. Die Lampenschale aus durchsichtigem, blauem oder ambrafarbenem Sandglas als Quelle für zauberhaft gefiltertes, außergewöhnliches Licht: 300 Watt Halogen oder 450 Watt Halogen mit Dimmer.

**\*ARTEMIDE. IL LUME DELLA RAGIONE.**

\* ARTEMIDE. DIE LEUCHTE DES VERSTANDS.

# Höchste Eisenbahn



Stadt  
Frauenfeld

Infolge Pensionierung des bisherigen Stelleninhabers suchen wir auf Frühjahr 1992 oder nach Übereinkunft

## Chef Planungsamt

neu zugeordnet als Bindeglied zwischen Hoch- und Tiefbauamt.

### Aufgabenbereich:

- laufende Aktualisierung der Ortsplanung
- vorausschauend koordinierende Richtplanung
- Neuerschließungen
- Gestaltung von Anlagen des privaten und öffentlichen Verkehrs

### Anforderungen:

- eine den spezifischen Aufgaben entsprechende Ausbildung und die erforderliche fachliche Kompetenz
- wenn möglich einige Jahre Berufspraxis
- Konsensfähigkeit und Sinn für Zusammenarbeit
- Selbständigkeit und Initiative
- Kontaktfreude und Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck

### Wir bieten:

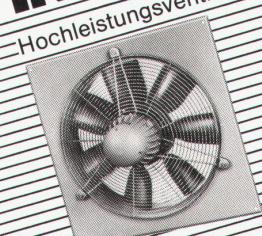
- eine Entwicklungsfähige Position
- eine anspruchsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeit
- gutes Arbeitsklima in einem kleinen Team
- Anstellung im Rahmen der fortschrittlichen Personal- und Besoldungsreglemente mit gut ausgebauter Sozialvorsorge
- der Ausbildung, den Kenntnissen und der Praxis angemessene Besoldung
- Möglichkeiten zur Weiterbildung

Handschriftliche Bewerbungen sind mit den üblichen Unterlagen an den Stadtrat von Frauenfeld zu richten. Für mündliche Auskünfte steht Ihnen Stadtrat A. Pernet, Telefon 054/24 52 84, gerne zur Verfügung.

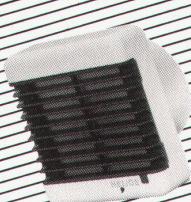
Verwaltungsabteilung  
Tiefbau

## PROFIS IN SACHEN LÜFTUNG

Hochleistungsventilatoren



Bad/WC-Ventilatoren



Tischventilatoren



Xpelair-Ventilatoren



Rohrventilatoren



Xpelair

Helios

extrair

HELIOS VENTILATOREN AG  
Luftechnik

Steinackerstr. 36 · 8902 Urdorf/ZH  
Tel. 01/7343636 · Fax 01/7343184

## CAD ist modern und voll im Trend.

Wer jetzt nicht dabei ist, verpasst schnell den Anschluss an das CAD-System der Zukunft: ALLPLAN von Fides. Damit erledigt der Architekt von heute seine Arbeit noch besser, schneller, kostengünstiger und kreativer als bisher.

Also, pünktlich den Coupon an uns absenden. Sonst fährt der Zug noch ohne Sie ab.

**CAD von Fides: kein Problem.**

## ALLPLAN von

Fides Informatik  
Badenerstr. 172  
8004 Zürich  
Telefon 01 249 27 06  
Fides Informatik  
Hans Hugi Strasse 3  
2501 Biel  
Telefon 032 23 77 11

**FIDES**  
INFORMATIK

## Ausschneiden und noch heute einsenden an

Fides Informatik, Frau Hövker, Badenerstr. 172, 8004 Zürich

Ja, senden Sie mir bitte sofort

- Detaillierte ALLPLOT/ALLPLAN-Beschreibung
- Preisliste ALLPLOT/ALLPLAN
- ALLPLOT/ALLPLAN-Planbeispiele
- Info's über AZAD-Bauministration
- Programmübersicht für Architekten
- Programmübersicht für Bauingenieure

Name: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

## République et Canton de Neuchâtel, Commune de Couvet Concours publics de Projets

Centre sportif régional et centre cantonal de protection civile, à Couvet  
La République et Canton de Neuchâtel, représenté par le département des Finances, et la Commune de Couvet, représentée par son Conseil communal, organisent un concours public de projets (selon art. 6 et 9 du règlement SIA no 152) pour la réalisation d'un centre sportif régional et un centre cantonal de protection civile à Couvet.

Ce concours est ouvert aux architectes établis et domiciliés dans le Canton de Neuchâtel, inscrits avant le 1er janvier 1991 au Registre neuchâtelois des architectes ainsi qu'aux architectes originaires du Canton, inscrits au Reg. A ou B des architectes avant le 1er janvier 1991.

Les bureaux d'architectes suivants sont invités à participer au concours (selon art. 9.3 du règlement SIA No 152): Jean-Baptiste Ferrari – Lausanne / R. + A. Gonthier – Berne / Philippe Joye et Associés – Genève / Andrea Roost – Berne.

L'inscription et le retrait des documents se font auprès du secrétariat de l'administration communale de Couvet / Grand-Rue 38 – 2108 Couvet, **dès le 25 mars 1991**, moyennant un dépôt de fr. 300.–, remboursable pour les projets admis au jugement (secrétariat ouvert du lundi au jeudi, de 07 h 15 à 12 h 00 et de 13 h 15 à 17 h 00 et le vendredi de 07 h 15 à 12 h 00 et de 13 h 15 à 16 h 00).

La remise des projets est fixée au **30 août 1991**. Le jury dispose d'un montant de fr. 90 000.– pour l'attribution des prix ainsi que de fr. 20 000.– pour des achats éventuels.

Programme-cadre du concours: salle omnisport / centre de tennis et squash couvert / centre de natation couvert / piste d'athlétisme / centre cantonal de protection civile / restaurant.

La composition du jury est la suivante:

**Président:** Antoine Grandjean, secrétaire régional LIM du Val-de-Travers, Fleurier

**Vice-président:** Philippe Donner, architecte cantonal, Etat de Neuchâtel

**Membres:** Eric Bastardoz, maître d'éducation physique, Couvet; Pierre Benoit, architecte FAS/SIA, Bienne; Pierre Blandenier, chef de l'Office cantonal de la protection civile, Neuchâtel; Patrick Mestelan, architecte EPFZ/SIA – professeur EPFL, Lausanne; Max Schlup, architecte FAS/SIA, Bienne

**Suppléants:** Roger Miserez, chef du service cantonal des sports, Neuchâtel; Alfred Riesen, architecte, Ittigen

**Experts:** Werner Lanz, Office fédéral de la protection civile, Berne; Theo Fleischmann, architecte ETS, Macolin

**Consultants:** Mathys + Wysseier, ingénieurs civils EPFZ/SIA, Bienne; Jean-Luc Juvet, chef du service cantonal de l'énergie, Etat de Neuchâtel

Le vice-président du jury: *Ph. Donner*

## Ville de Lausanne DIRECTION DES TRAVAUX Service d'architecture

Mise au concours du poste de l'

# ARCHITECTE DE LA VILLE/CHEF DU SERVICE D'ARCHITECTURE

### Qualités requises:

- diplôme d'architecte EPF ou titre universitaire jugé équivalent;
- maîtrisant: études, expertises, concours, constructions importantes et conservation des monuments historiques, législation relative aux constructions et à l'urbanisme;
- ayant des qualités d'organisateur(trice) et de gestionnaire;
- possédant aisance et pratique du dialogue avec les meilleurs professionnels et politiques, ainsi qu'avec le public.

Les offres manuscrites avec préférences de salaire, accompagnées d'un curriculum vitae, de copies de certificats et de deux photographies format passeport, doivent être adressées à:

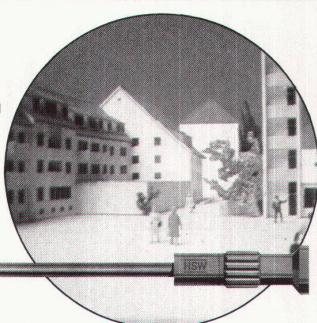
Monsieur le Directeur des travaux  
Case postale 2100  
1002 Lausanne

Dépôt des offres jusqu'au lundi 27 mai 1991

Entrée en fonction: 1er octobre 1991.

## Relatoskop

zum perspektivisch richtigen  
Betrachten und Fotografieren  
von Architekturmodellen



**TECHNOKONTROLL AG**

8049 Zürich, Imbisbühlstr. 144, Tel. 01 341 56 33